

# PŘEDMLUVA

Děkujeme za důvěru, kterou jste naší firmě projevili volbou *ZVEDÁKU OSOB SITO*.

*ZVEDÁK OSOB SITO* lze díky výměnným ramenům používat jako zvedák ke zvedání nebo k polohování.

*ZVEDÁK OSOB* je technickou pomůckou. Vyžaduje vysvětlení, pravidelnou péči a při nesprávném používání v sobě skrývá nebezpečí. Proto je nutné naučit se správné manipulaci.

## **Pozor:**

! Tento návod k obsluze si před montáží a prvním uvedením do provozu přečtěte a řiďte se jím.

– Jeho úkolem je seznámení s manipulací a zabránění úrazům.

## **Upozornění:**

Zobrazené varianty výbavy se od vašeho modelu mohou lišit.

Proto jsou uvedené také kapitoly s volitelnou výbavou, které se vašeho individuálního zvedáku možná netýkají.

# USTANOVENÍ CE

## **Upozornění:**

Technika tohoto *ZVEDÁKU OSOB* odpovídá příslušným požadavkům směrnice 93/42/EHS pro zdravotnické prostředky. Poruchy způsobené vysokofrekvenčním zářením jiných elektronických přístrojů však nelze vyloučit.

Vysokofrekvenční záření se vyskytuje např. v oblasti radarů a vysílacích zařízení, vysílaček všeho druhu a radiotelefonů.

## **Upozornění:**

Jestliže *ZVEDÁK OSOB* v případě poruchy reaguje nekontrolovaně nebo ruší jiné elektronické přístroje, okamžitě ukončete jeho používání.

Připojení jiných přístrojů rovněž může vyvolat poruchy.

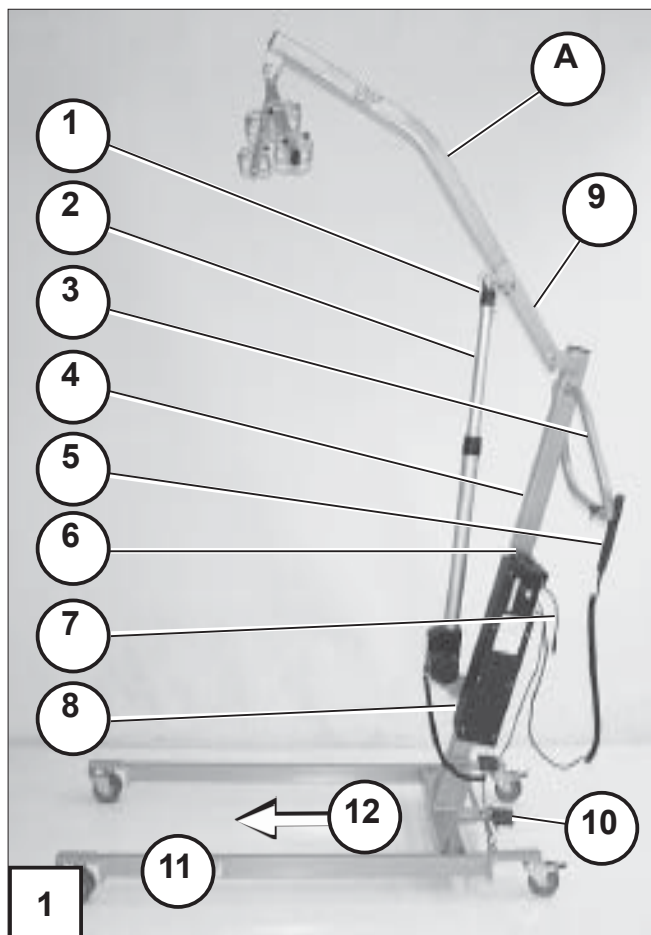
# PŘEHLED

## Zvedák osob Sito

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty a obslužná zařízení ZVEDÁKU OSOB.

### ZÁKLADNÍ STOJAN [1]

- 1 nouzové spouštění
- 2 zvedací píst
- 3 madlo pro řízení a postrkování
- 4 zvedací sloupek
- 5 manuální ovládání
- 6 nouzový vypínač
- 7 přípojka nabíječky
- 8 řídicí jednotka s baterií
- 9 rameno
- 10 páčka pro rozevření podvozku
- 11 stojan
- 12 směr pohybu dopředu



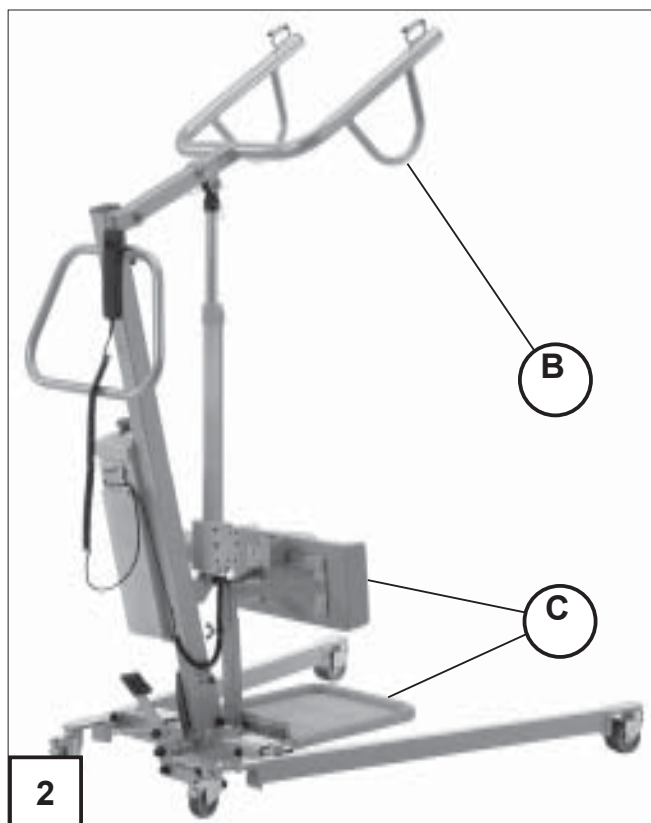
### PROVEDENÍ ZVEDÁKU

#### Zvedák [1]

- A zvedací rameno s hrazdou
- základní stojan

#### Polohovací zvedák [2]

- B stavěcí rameno s madly
- C podnožka s opěrou bérce
- základní stojan



# ROZSAH DODÁVKY

ZVEDÁK OSOB se skládá z těchto komponent:

1x základní stojan (1)

1x nabíječka (2)

## Provedení jako zvedák ke zvedání

1x zvedací rameno s hrazdou (A)

Příslušenství, podle objednávky:

1x zvedací kurt

1x zvedací kurt s opěrkou hlavy

1x zvedací kurt pro koupelnu a WC

1x zvedací kurt dvoudílný

## Provedení jako polohovací zvedák

1x stavěcí rameno s madly (B)

1x podnožka s opěrkou bérce (C)

Příslušenství, podle objednávky:

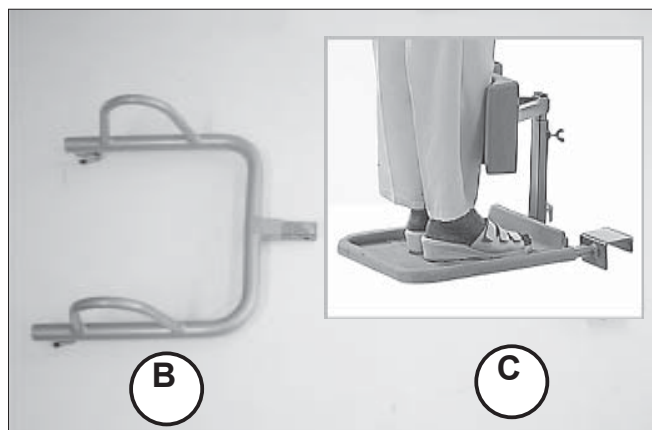
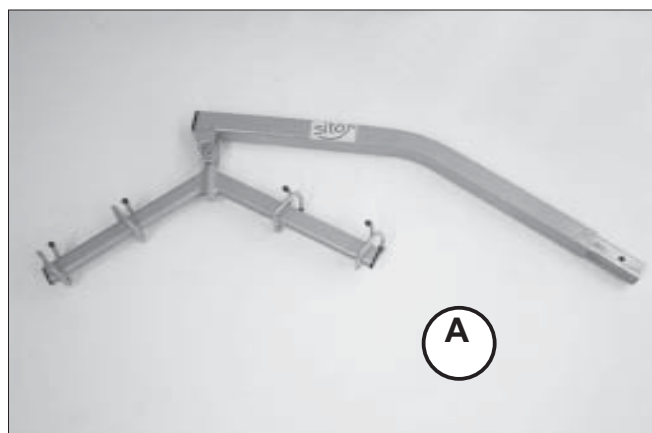
1x polohovací kurt

# DODÁVKA

Základní stojan ZVEDÁKU OSOB (1) se dodává se složeným zvedacím sloupkem.

Zvedací rameno a hrazda (A) jsou zabalené jednotlivě v kartonu.

Nabíječka a komponenty příslušného provedení jsou zabalené samostatně.



# POUŽITÍ

*ZVEDÁK OSOB* je každodenní pomůckou v oblasti pečovatelské péče a proto ho může obsluhovat pouze doprovod.

Umožňuje pohodlné zvedání osob, bez ohledu na to, zda z polohy vleže v posteli nebo z polohy vsedě ve vozíku. Také zvedání z podlahy je bez problémů možné.

Díky výměnnému zvedacímu ramenu se vedle funkce *ZVEDÁKU* může bez velké námahy používat také jako *POLOHOVACÍ ZVEDÁK*.

## Zvedák

V provedení jako *ZVEDÁK* slouží výhradně ke zvedání a spouštění, a to i z podlahy a na podlahu, a rovněž k přemístování osoby sedící v kurtu.

## Polohovací zvedák

V provedení jako *POLOHOVACÍ ZVEDÁK* nabízí osobám s odpovídající zbytkovou mobilitou potřebnou pomoc při napřimování.

Pacientovi umožňuje:

- vstávání, při kterém si šetří záda,
- snazší oblékání a převlékání, např. při výměně plen či použití toalety,
- přemístování vestoje,
- nácvik stoje k posílení svalstva a pro každodenní trénink krevního oběhu.

☞ *ZVEDÁK OSOB* se smí používat pouze na vodorovných, rovných a pevných plochách.

☞ Používání *ZVEDÁKU OSOB* na kobercích, kobercových podlahách nebo volně položených podlahových krytinách může vést k jeho poškození a ztěžuje pohyb.


Slouží výhradně jako *ZVEDÁK* pro osobu o hmotnosti max. 160 kg. Jiná břemena neodpovídají účelu jeho použití.

# JÍZDNÍ VLASTNOSTI


Speciální jízdní vlastnosti *ZVEDÁKU OSOB* bez pacienta si příslušná doprovázející osoba osvojí po krátké „seznamovací jízdě“.

## **Upozornění:**

Každý pacient způsobí změnu „jízdních vlastností“ *ZVEDÁKU OSOB*.

 Rychlost posunování *ZVEDÁKU OSOB* doprovázející osobou nesmí překročit rychlost chůze a je třeba přizpůsobit ji daným okolnostem!

## **Pozor:**


 Je třeba, aby doprovod prováděl první „posunovací jízdy“ se zvednutým pacientem za pomoci druhé zkušené doprovázející osoby.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## Při montáži

*ZVEDÁK OSOB* dokáže podle montážního návodu pohodlně smontovat jedna osoba.

## **Pozor:**

-  *ZVEDÁK OSOB* se smí montovat pouze podle montážního návodu!
- Před montáží je třeba přečíst si a pochopit montážní návod a návod k obsluze.
- Před montáží zkontrolujte všechny díly, zda nejsou viditelně poškozené. – Vadné díly se nesmí používat ani krátkodobě.
- Zdeformované konstrukční díly nenarovnávejte a znovu nepoužívejte, ale vyměňte je.
- V případě nedostatku místa dávejte pozor na předměty stojící v okolí. – Nebezpečí úrazu!
- Při montáži i demontáži obzvlášť dbejte na nebezpečí zhmoždění.
- *ZVEDÁK OSOB* umístěte a použijte pouze na vodorovných, rovných a pevných podlahách.
- *ZVEDÁK OSOB* se smí vybavovat pouze s originálními díly a povoleným příslušenstvím.

## Kontrola funkce

Před předáním je třeba *ZVEDÁK OSOB* zkontrolovat z hlediska funkce a bezpečnosti, zejména:

- zkontrolujte všechny šroubové spoje, zda pevně sedí,
- zkontrolujte kolečka s brzdou,
- zkontrolujte roztahování podvozku,
- proveďte jeden zvedací cyklus.

## Pro doprovod a pomocnou osobu

☞ Před prvním uvedením *ZVEDÁKU OSOB* do provozu (nebo prvním doprovázením) si každá doprovázející osoba (také další pomocná osoba) musí přečíst tento návod k obsluze a řídit se jím.

☞ Před každým použitím *ZVEDÁKU OSOB* proveďte vizuální kontrolu možných poškození.

### **Nebezpečí úrazu způsobeného:**

- ! prasklinami nebo trhlinami na *ZVEDÁKU OSOB* všeobecně,
- nezajištěnými šroubovými spoji,
- poškozenými řídicími kolečky,
- vadným příslušenstvím,
- vadnými nebo nesprávně zavěšenými kurty,
- vadnými švy nebo trhlinami na zvedacím kurtu.
- *ZVEDÁK OSOB* nezatěžujte více než jednou osobou a max. hmotností 160 kg!
- Neklidné pacienty ke stabilizaci v sedací poloze přepravujte s druhou doprovázející nebo pomocnou osobou!  
– Nebezpečí úrazu!
- *ZVEDÁK OSOB* neostříkujte vodou.  
– Nebezpečí zkratu!

## Při používání

- ☞ Před připoutáváním osob zajistěte zadní řídicí kolečka. – Zkontrolujte bezvadnou funkci brzd.
- ☞ Při každém přerušení jízdy zajistěte aretační brzdy zadních zabrzditelných řídicích koleček. – Nebezpečí úrazu při nechtěném rozjezdu.
- ☞ **ZVEDÁK OSOB** používejte pouze na vodorovných, rovných a pevných podlahách.
  - Skleněné střeby či kovové špony se mohou zatlačit do řídicích koleček a způsobit tak pacientovi neklidnou jízdu.
- ☞ Nepřetržitý provoz motoru po dobu delší než dvě minuty může vést k přetížení.
- ☞ Během nastavování nenechávejte žádné části těla ani předměty v oblasti kloubů zvedáku nebo jiných svírajících míst.
  - Nebezpečí zhmoždění!
- ☞ Při zvedání/spouštění pacienta může docházet k lehkému „chvění“!
- ☞ **ZVEDÁK OSOB** používejte pouze k přepravě pacienta zajištěného příslušným kurtem.
- ☞ Při průjezdu úzce vymezenou trasou (např. průchody dveří, úzké chodby) dávejte pozor zejména na pacienta a rozměry **ZVEDÁKU OSOB**. – Nebezpečí úrazu!
- ☞ Max. rychlost posunování nesmí překročit normální rychlost chůze a musí se přizpůsobit daným okolnostem, aby nedošlo k rozhoupání pacienta.
- ☞ **ZVEDÁK OSOB** při transportu pacienta posunujte po odstatečně široké dráze s roztaženým podvozkem. – Nepatrné zvýšení stability proti převrácení.
- ☞ Neklidné pacienty ke stabilizaci přepravujte za pomoci druhé osoby! – Nebezpečí úrazu!
- ☞ Používání **ZVEDÁKU OSOB** pro duševně zmatené pacienty pouze se zvýšenou pozorností pečovatelského personálu.
- ☞ **ZVEDÁK OSOB** používejte pouze tehdy, jestliže se ve schránce na baterie nacházejí baterie. – Nebezpečí úrazu!
- ☞ Baterie nenabíjete v mokrých prostorech.

- ☞ Zajistěte, aby byl pacient umístěn do správné polohy.
- ☞ Je třeba zajistit, aby smyčky kurtu byly správně zavěšené a nemohly vyklouznout.
- ☞ Dbejte na to, aby během zvedání/spouštění a přepravy nemohlo dojít k žádnému poranění přepravované osoby.
- ☞ Všechny kabely zvedněte, abyste zamezili poškození během přepravy.
- ☞ Při vzniku závady během používání **ZVEDÁKU OSOB** lze započatý cyklus pohybu při maximálním zatížení zcela dokončit, aby zvednutý pacient bezpečně opět dosáhl na podlahu.
- ☞ **ZVEDÁK OSOB** skladujte v suché místnosti při teplotě +10 °C až +40 °C.

### Pro použití zvedáku ke zvedání

- ☞ **ZVEDÁK** nepoužívejte bez kurtu a používejte ho pouze s povoleným kurtem.
- ☞ Osobu zvedanou z podlahy objedťte roztaženým podvozkem. – Nebezpečí poranění osoby ležící na zemi.
- ☞ **ZVEDÁK** by se měl k přepravě osob používat pouze ve spuštěné poloze.
- ☞ Při otáčení kurtu se zvednutým pacientem dbejte na dostatečnou bezpečnostní vzdálenost mezi pacientem a zvedacím pístem.
- ☞ Při zastavení během přepravy nesmí pacient pokládat nohy na jiné předměty.  
– Nebezpečí úrazu!

### Pro použití zvedáku k polohování

- ☞ **POLOHOVACÍ ZVEDÁK** nepoužívejte bez kurtu a používejte ho pouze s povoleným polohovacím kurtem.



## Pro použití systémů kurtů

- ☞ Každé zvedání smí provádět pouze ošetřovatelský a pomocný personál, který četl návod k obsluze zvedáku a porozuměl mu.
- ☞ Před každým zvedáním je třeba promyslet, kolik ošetřovatelského a pomocného personálu je zapotřebí pro bezpečné zvednutí.
- ☞ Každé zvedání resp. přeprava by se kvůli bezpečnému průběhu mělo předem naplánovat.
- ☞ Je třeba zajistit, aby se používaly pouze *ZVEDACÍ A POLOHOVACÍ KURTY*, které jsou vhodné speciálně pro daný druh zvedáku.
- ☞ Je třeba zajistit, aby kolečka vozíků, postelí, nosítek atd. byla během zvedání zablokovaná.
- ☞ Před zvednutím pacienta zkontrolujte, zda jsou smyčky popruhu správně zavěšené.
- ☞ Je třeba zajistit, aby se na těle nenacházely žádné předměty, které by mohly způsobovat otlaky nebo pohmožděnin.

## Bezpečnostní pokyny pro systémy kurtů

- ☞ Ošetřovatelský a pomocný personál musí být autorizovanými pracovníky dostatečně informován o bezpečnostních opatřeních a rizicích a poučen o manipulaci.
- ☞ Zvedací a stavěcí kurty pravidelně a také po každém praní kontrolujte, zda nevykazují opotřebení a poškození:
  - látky a tkaniny,
  - smyček a popruhů,
  - švů.
- ☞ Poškozené zvedací a stavěcí kurty nikdy nepoužívejte.
- ☞ Pacienta během zvedání nikdy nechte bez dozoru.
- ☞ Pacienta nikdy nezvedejte výše než je nutné.
- ☞ Respektujte maximální nosnost.
- ☞ Řiďte se návodem k praní.

# MONTÁŽ

## **Upozornění:**

K montáži příslušného provedení zvedacího či polohovacího zvedáku jsou nutné odborné znalosti.

- Jednotlivé konstrukční díly odkládejte tak, aby se nemohly převrátit.

## **Příprava**

Konstrukční díly vyjměte z obalu a bezpečně odložte.

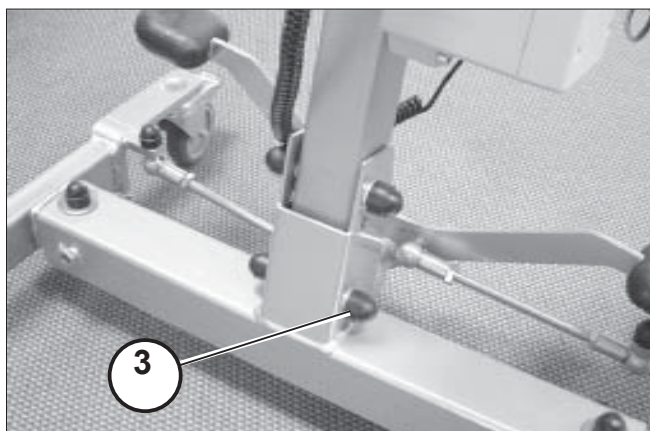
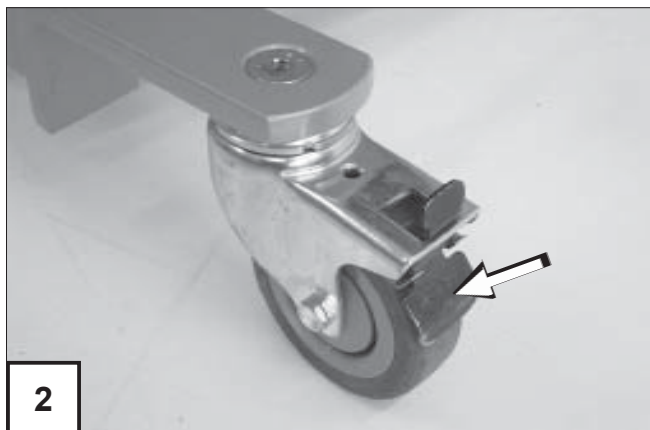
## **Instalace základního stojanu**

1. Postavte základní stojan se zajištěnými aretačními brzdami na vodorovnou, rovnou a pevnou plochu (1)

## **Upozornění:**

Aretace koleček (2) zabraňuje nechtěnému rozjezdu.

2. Narovnejte zvedací sloupek (1).
  - Nejprve odmontujte šroub (3). Po narovnání sloupku šroub (3) opět namontujte do spodního otvoru.
3. Pomocí ručního ovládání (4) vyjeďte ramenem z vodorovné polohy nahoru (5).



## Montáž zvedáku

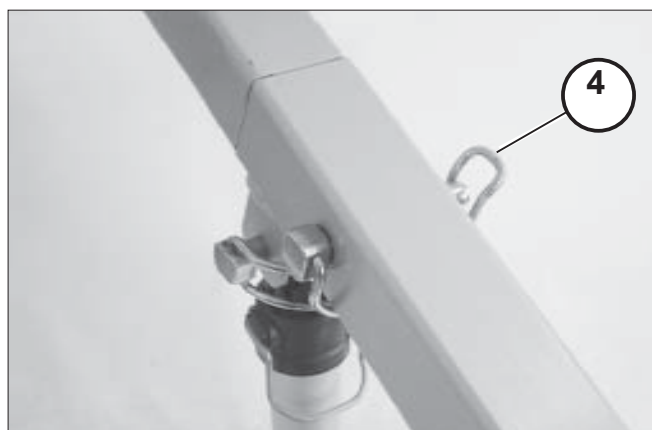
1. Zvedací rameno zasuňte až na doraz do čtyřhranného vedení ramena (1).

### **Upozornění:**

Před zasunutím zvedacího ramena je nutné vytáhnout pojistný čep (2) z ramena.

– K tomuto účelu odklopte třmínek pojistky (3).

2. Po zasunutí zvedacího ramena do čtyřhranného vedení ramena opět zasuňte a zajistěte pojistku.  
– K tomuto účelu třmínek pojistky opět sklopte (4).



## Montáž polohovacího zvedáku

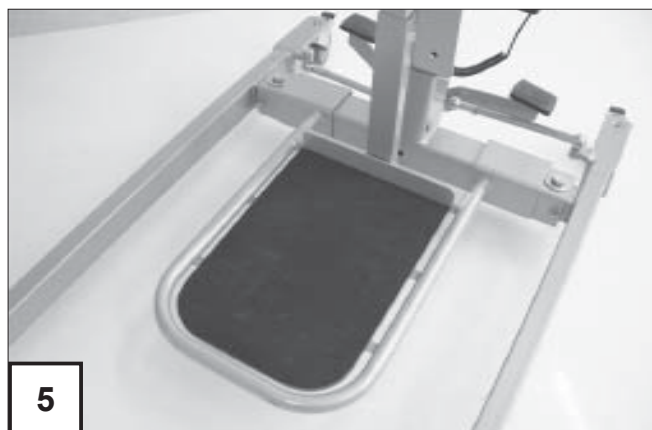
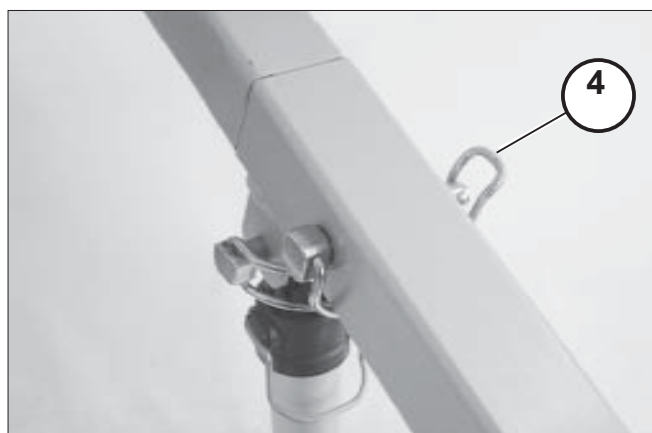
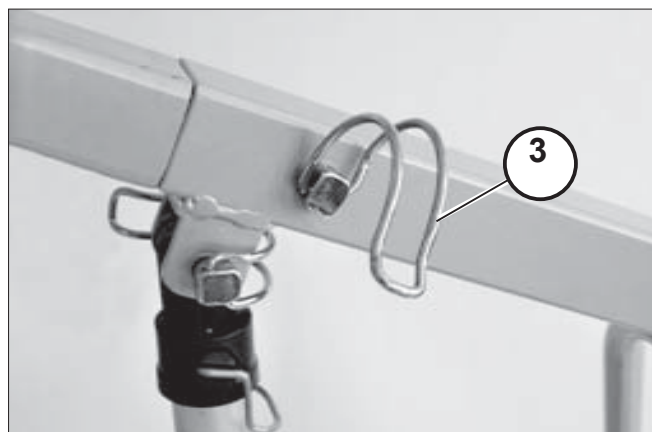
1. Stavěcí rameno s madly (1) zasuňte až na doraz do čtyřhranného vedení ramena (2).

### **Upozornění:**

Před zasunutím stavěcího ramena je nutné vytáhnout pojistný čep (3) z ramena.

– K tomuto účelu odklopte třmínek pojistky (3).

2. Po nasunutí stavěcího ramena do čtyřhranného vedení ramena opět zastrčte a zajistěte pojistku.  
– K tomuto účelu třmínek pojistky opět sklopte (4).
3. Podnožku s opěrou bérce zavěste mezi šrouby příčného nosníku (5).



# MANIPULACE SE ZVEDÁKEM OSOB

## Řídicí kolečka s blokováním

ZVEDÁK OSOB je vzadu vybaven dvěma aretovatelnými řídicími kolečky (1), která zabraňují nechtěnému rozjezdu.

### Pozor:

! Při zajištění pouze jednoho řídicího kolečka s brzdou se ZVEDÁK OSOB může otáčet okolo zabrzděného kolečka. – Nebezpečí úrazu!

### ☞ Upozornění:

K zajištění ZVEDÁKU OSOB zabrzděte vždy obě řídicí kolečka (2).

### Zablokování řídicích koleček

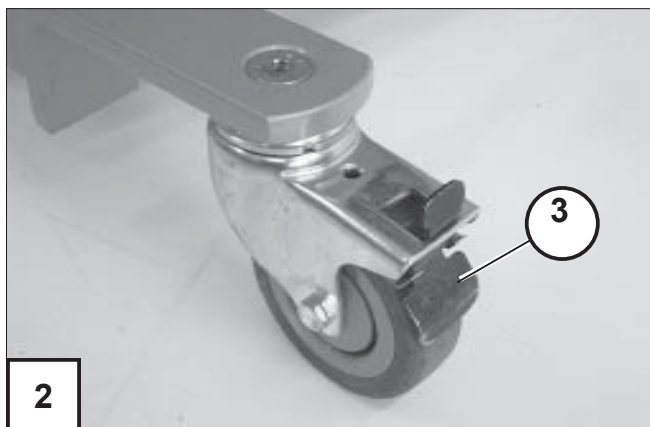
Plochu páčky (3) sešlápněte dolů až na doraz (3).

### ☞ Upozornění:

Sešlápnutím plochy páčky (3) je zablokováno otáčení a vychylování řídicího kolečka.

### Uvolnění řídicích koleček

Plochu páčky (4) zvedněte nohou nahoru až na doraz (5).



## Řízení

Řízení se provádí pomocí ručního ovládače (1) a není dimenzováno na trvalý chod.

### Pozor:

- ! Jestliže řízení ovládáte déle než dvě minuty, teplotní pojistka přístroj vypne. Teprve po ochlazovací fázi trvající cca jednu hodinu můžete elektrické přestavování opět používat.

## Manuální ovládání

Zvedání a spouštění ramena se provádí snadno a bezpečně pomocí ručního ovládače.

Ovládač po použití nebo nastavení výšky ramena zavěste bezpečně na madlo pro řízení a posunování zvedáku (2) nebo na rameno tak, aby bylo po ruce.

### ☞ Upozornění:

Ovládač zavěste mimo dosah pacienta, abyste zamezili nechtěné změně nastavení.

## Zvedání/spouštění

Ke zvedání a spouštění ramena stiskněte tlačítko s příslušným symbolem (1).



## Přehled ručního ovládače

- (1) Kontrolka baterie
- (2) Zvedání
- (3) Spouštění

### Kontrolka baterie

Kontrolka baterie (1) se rozsvítí tehdy, je-li třeba baterii nabít.

#### **Upozornění:**

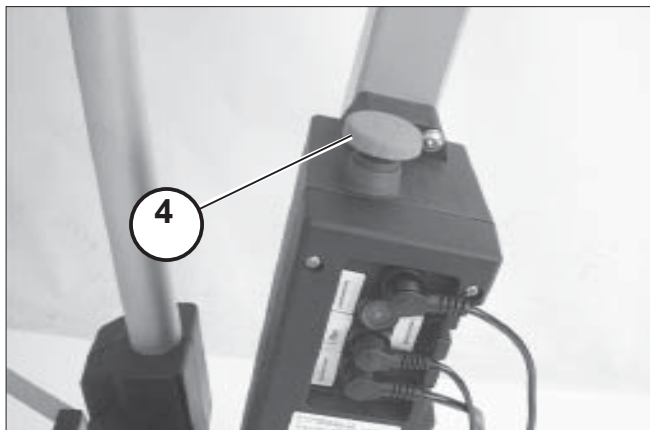
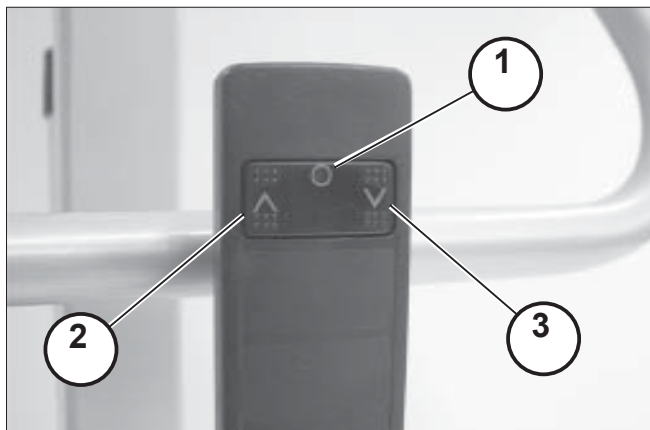
Zbývající kapacita stačí ještě na několik změn polohy.

– Baterie se musí nabít.

### Nouzový vypínač

Zatlačením nouzového spínače (4) se přeruší přívod proudu z baterie k motoru a zahájené zvedání či spouštění se okamžitě zastaví.

Nouzový spínač odblokujete jeho otočením doprava. Nouzový spínač pomocí pružiny viditelně vyskočí dopředu.



## Zvedací zařízení

Zvedací píst je vybaven spínači koncové polohy, které brání přetížení pohonu tím, že ho vypnou v obou koncových polohách (při dosažení nejvyšší a nejnižší polohy ramena).

S ramenem pak lze pomocí ručního ovládače pohybovat pouze opačným směrem.

K prevenci úrazů je zvedací píst opatřen mechanickým nouzovým spouštěním.

### Mechanické nouzové spouštění


Mechanické nouzové spouštění umožňuje v případě přetížení nebo poruchy elektrického zařízení (např. vadná baterie) manuální spuštění ramena.

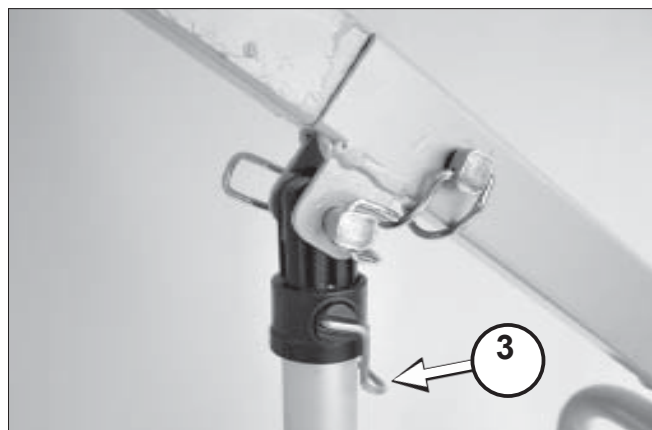
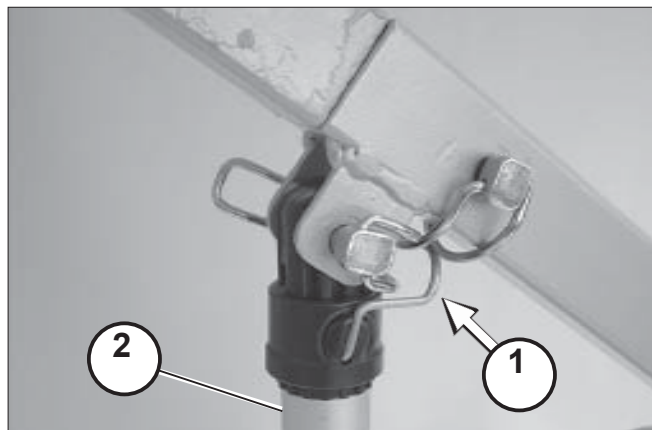
1. Třmínek pojistky sklopte dolů (1).
2. Rameno spusťte dolů.
  - Otočte proto zvedacím pístem (2) ve směru hodinových ručiček.

#### **Upozornění:**

Po spuštění dolů pojistný třmínek opět přepněte dolů (3).

#### **Pozor:**

 Zvedací píst nevytácejte nahoru v nezátíženém stavu.








## Nabíjení baterie

ZVEDÁK OSOB je vybavený bezúdržbovou baterií (1).

### **Upozornění:**

-  K nabíjení používejte pouze nabíječku, která je součástí dodávky.
-  Jiné nabíječky mohou baterii zničit nebo zkrátit její životnost.
-  Baterii a nabíječku zajistěte před neoprávněným použitím!

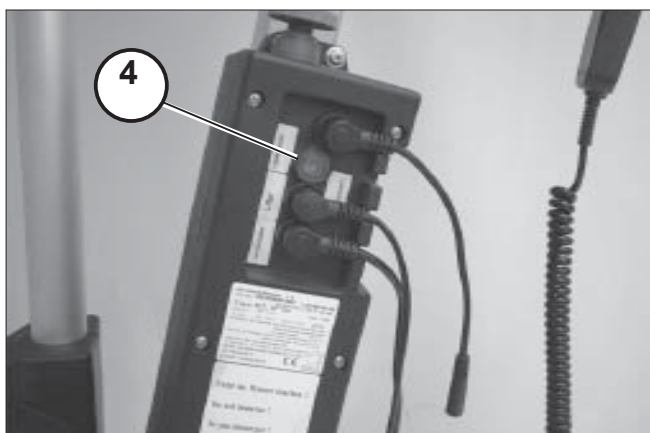
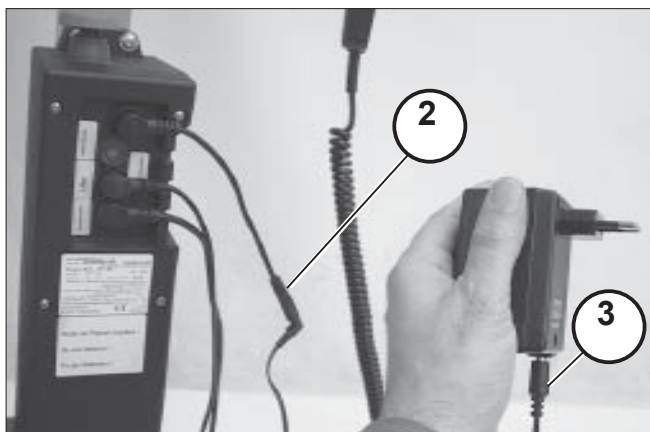
## Nabíjení

1. Konektor nabíječky zasuňte do nabíjecí zdířky na baterii (2).
2. Je-li konektor zapojený (3), zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

### **Upozornění:**

Nouzový spínač nesmí být zatlačený.




Proces nabíjení je zahájený, jestliže kontrolka na baterii nepřerušovaně svítí (4).



## Doba nabíjení

K dosažení plné kapacity je u prázdné baterie nutná doba nabíjení cca 7 hodin.

### **Upozornění:**

-  Po nabíjecím cyklu se nabíječka přepne na udržovací nabíjení (kontrolka na baterii zhasne).
-  Doporučujeme baterii nabíjet přes noc!
-  S nabíječkou, která je dodávána se zvedákem, není možné přebíjení baterie.

## Udržovací nabíjení a úschova

Při nepoužívání baterie činí její samovybíjení cca 3 % za měsíc.


Baterie a nabíječka se smí skladovat a nabíjet pouze v suchých místnostech.

Výrobce doporučuje i při nepoužívání baterii každých 3 měsíců dobíjet (teplota v místnosti cca 20 °C).

## Připojení k síti

Jako zdroj proudu používejte zásuvku 220 V/230 V, 50 Hz odpovídající předpisům.

### **Pozor:**

-  Síťový kabel při vytahování ze zásuvky držte pouze za zástrčku.

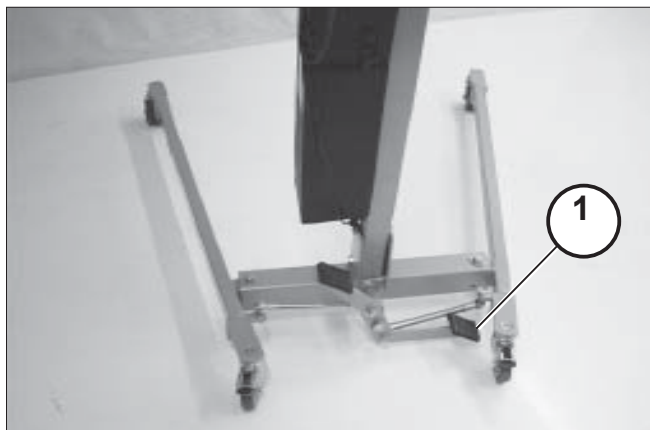
- Nedotýkejte se zástrčky mokřkýma rukama.
- Síťový kabel ved'te bez kliček, nepřehýbejte a neohýbejte přes ostré hrany.
- Přívodní kabel ze sítě umístěte zabezpečený proti přiskřípnutí, aby během zvedání a spouštění nemohlo docházet k poruchám v napájení.
- Na přívodní kabel nepokládejte žádné předměty a chraňte ho před mechanickým namáháním.
- Nezkratujte připojovací kontakty.
- Baterií neházejte ani ji neotvírejte.
- Nevhazujte baterie do ohně ani neskladujte v blízkosti teplených zdrojů.
- Při kontaktu zředěné kyseliny sírové s pokožkou nebo oděvem při poškození baterie postižená místa okamžitě opláchněte čistou vodou.  
– Při kontaktu očí se zředěnou kyselinou sírovou oči okamžitě vypláchněte velkým množstvím čisté vody. Potom vyhledejte očního lékaře.

## Podvozek

K nepatrnému zvýšení bezpečnosti proti převrácení během přepravy, k uchopení pacienta ze země a k blízkému najíždění k sedací ploše vozíku je možné podvozek rozevřít.

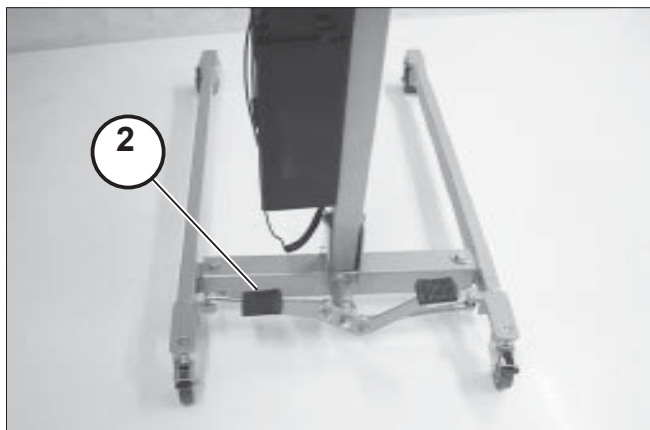
### Rozevření podvozku

K rozevření podvozku sešlápněte levý pedál dolů až na doraz (1).



### Srovnání podvozku

Ke srovnání podvozku sešlápněte pravý pedál dolů až na doraz (2).



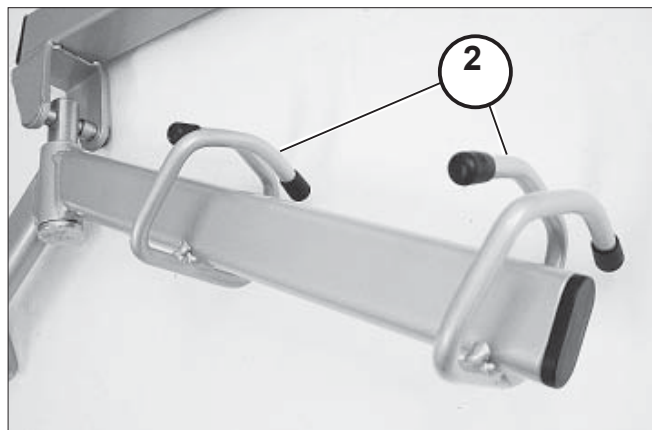
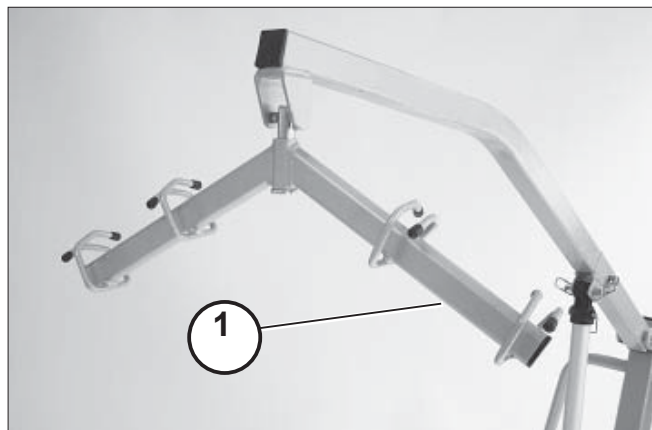
## Hrazda

Hrazda (1) je otočná a slouží k připevnění kurtů, které jsou k dostání jako příslušenství.

K připevnění popruhů kurtu se na každé straně hrazdy nacházejí vždy držáky (2), do nichž se zavěsí příslušné smyčky (3).

### Upozornění:

Popruhy kurtu zavěšujte nepřekroucené a proti sobě vždy ve stejné smyčce!



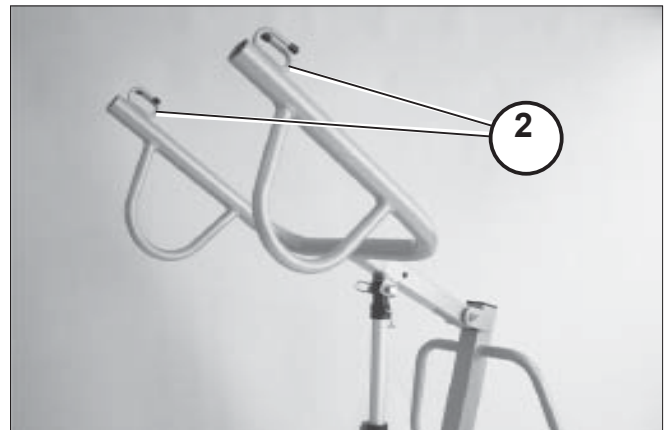
## Stavěcí rameno

*STAVĚCÍ RAMENO* slouží k připevnění stavěcího kurtu, který je k dostání jako příslušenství (1).

K připevnění popruhů stavěcího kurtu se na každé straně ramena nachází 1 držák (2), do něhož se zavěsí příslušné popruhy stavěcího kurtu (1).

### **Upozornění:**

Popruhy stavěcího kurtu nezavěšujte překroucené!



# SYSTÉMY KURTŮ

*ZVEDACÍ A STAVĚCÍ KURTY* umožňují ošetrovatelskému personálu pohodlné zvedání pacienta pomocí příslušného zvedáku osob.

*ZVEDACÍ A STAVĚCÍ KURTY* vyžadují vysvětlení, potřebují pravidelnou péči a při nepřiměřeném používání v sobě skrývají nebezpečí pro pacienta. Proto je nutné naučit se správné manipulaci.

Zvedák osob se podle používaného provedení používá s těmito kurty:

- (1) zvedací kurt,
- (2) zvedací kurt s opěrkou hlavy,
- (3) zvedací kurt dvoudílný,
- (4) stavěcí kurt.



## Zvedací kurt a zvedací kurt s opěrkou hlavy

Zvedací kurt a zvedací kurt s opěrkou hlavy se snadno přikládají a sundávají a nabízejí pacientovi příjemnou, vzpřímenou polohu v sedu, neboť díky svému tvaru nabízejí oporu celého trupu.

Tvar a materiály jsou přizpůsobeny potřebám pacientů, aby mohli být zvedáni bezpečně a pohodlně.

Zvedací kurt pro provedení *ZVEDÁKU* ke zvedání osob se nabízí ze dvou různých materiálů:

### Zvedací kurt a zvedací kurt s opěrkou hlavy

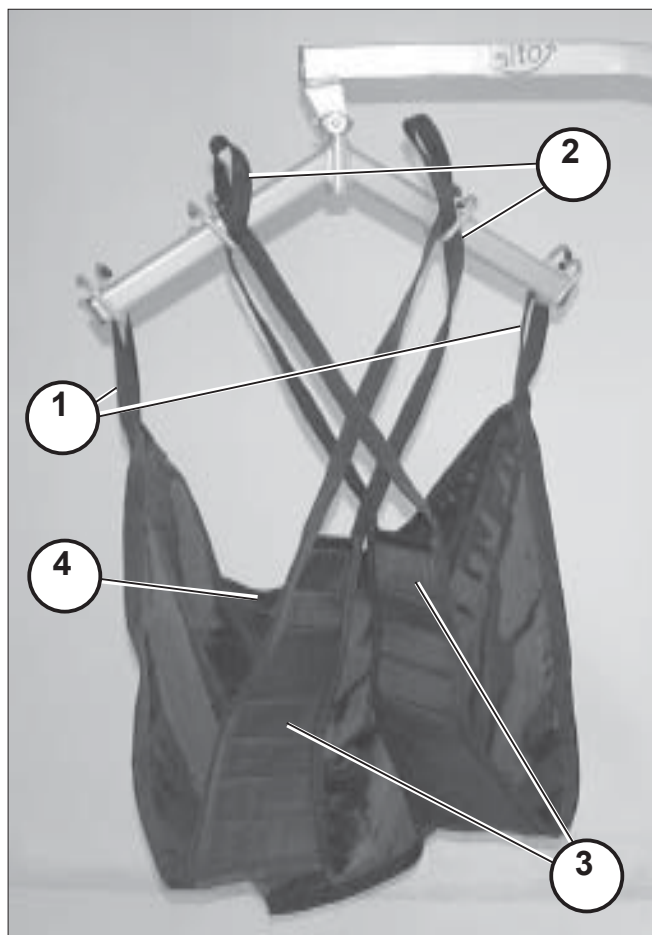
- 100 % nylon pro každodenní použití, např. pro přepravu z postele do vozíku.

Díky malému třecímu odporu materiálu nylonu lze kurt velice snadno přizpůsobit.

### Zvedací kurt pro koupelnu a WC

- z tkaniny ze 100 % PVC pro koupelnu a WC, např. při koupání nebo sprchování.

Tento vodopropustný materiál rychle schne a proto se používá při koupání a sprchování pacienta.



### Přehled zvedacího kurtu a zvedacího kurtu s opěrkou hlavy

- ① Zádová smyčka
- ② Nožní smyčka
- ③ Nožní poruhy
- ④ Typový štítek (vnější)

Zvedací kurt je pohodlný kurt, u něhož hýždě pacienta díky hygienickému výřezu zůstávají zčásti volné. Lze ho snadno přiložit a sejmout.

Zvedací kurt se velmi dobře přizpůsobí pacientovi.

V oblasti nohou je navíc zesílený, takže se snadno přikládá pod stehna, neshrnuje se a netvoří žádné záhyby, které by pacientovi mohly být nepříjemné.

**Pozor:**

! Doporučujeme zvedání provádět za podpory (další) doprovázející osoby.


## **Přiložení zvedacího kurtu na sedícího pacienta**

Kurt lze použít pro sedícího pacientovi, např. k přemístění z vozíku nebo z postele, a to níže uvedeným způsobem.

1. Položte kurt okolo zad pacienta.  
– Typový štítek při tom ukazuje směrem ven.

 **Upozornění:**

Přikládání se zjednoduší, jestliže se pacient trochu předkloní dopředu.

2. Opatrně vedte zvedací kurt dolů až ke kostrči pacienta.
  3. Nožní popruhy po stranách u stehen vytáhněte dopředu, dokud nebudou na obou stranách ve stejné výšce.
-  Dbejte na to, aby se nevytvořily žádné záhyby.
4. Nožní popruhy kurtu zasuňte z vnější strany pod lehce roztažené nohy pacienta.

 **Upozornění:**

Přikládání se zjednoduší, jestliže se stehna trochu nadzvednou.



## Zavěšení smyček kurtu


Zpravidla se nožní smyčky zavěšují na hrazdu překřížené tak, že jedna smyčka se protáhne druhou.

1. Zádové smyčky univerzálního kurtu nasuňte na vnější háky hrazdy (1).
2. Nožní smyčky univerzálního zvedacího kurtu nasuňte na vnitřní háky hrazdy (1)

### **Upozornění:**

Nožní smyčky lze zavěsit překřížené, aby nohy pacienta byly lépe umístěné.

### **Pozor:**

 Dbejte na to, aby byl kurt správně přiložen, aby pacient seděl pohodlně a zpříma a nemohl vyklouznout z kurtu, a aby všechny smyčky byly stejně dlouhé.

Paže pacienta se nacházejí u těla.



## **Varianty zaháknutí smyček kurtu**

### Varianta 1:

Nožní popruhy se pokládají vždy okolo jednoho z lehce roztažených stehen.

Smyčky nožního popruhu se na hrazdu zavěsí překřížené tak, že jedna smyčka je protažena druhou.

### Varianta 2:

Nožní popruhy se přikládají vždy okolo obou u sebe položených stehen.

Tento postup je vhodný pro pacienty s amputovanými končetinami.

### Varianta 3:

Nožní popruhy se přikládají vždy okolo jednoho z roztažených stehen.

Každá noha se nadzvedne jednotlivě.

Nožní kurty se zavěšují nepřekřížené.

Tento postup lze doporučit u pacientů s problémy v oblasti genitálií.

### **Pozor:**

! Zvýšené nebezpečí vyklouznutí ze zvedacího kurtu.

## Přiložení zvedacího kurtu na ležícího pacienta

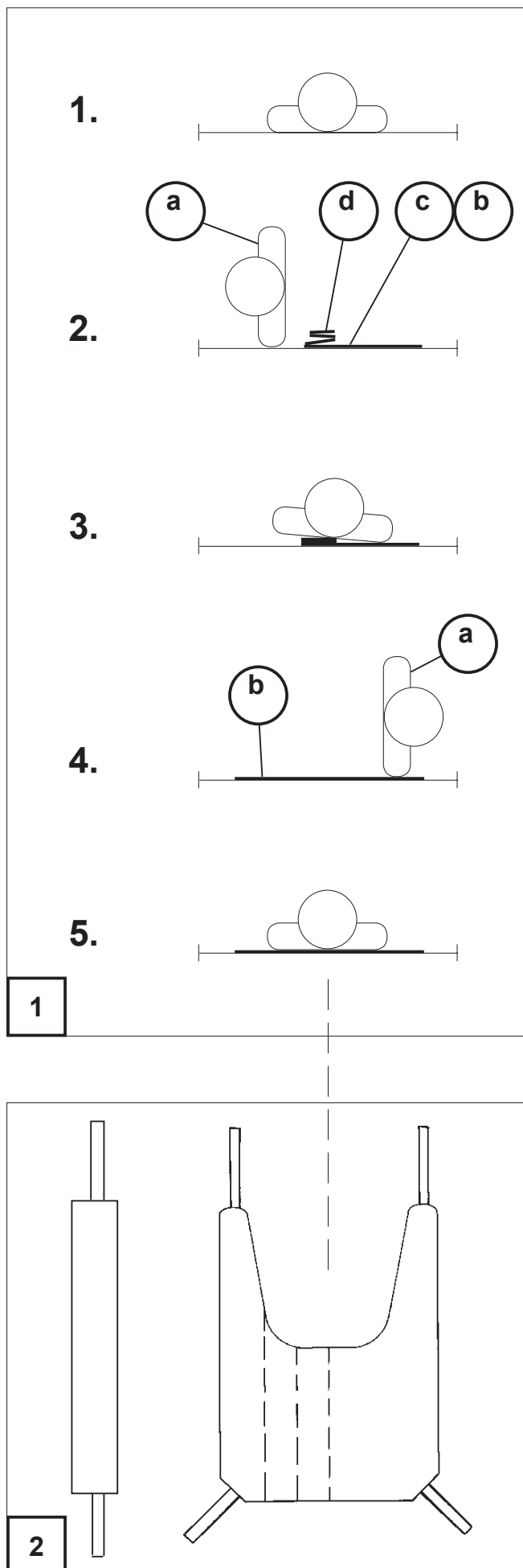
Zvedací kurt se přikládá tak, že se nejprve položí pod tělo pacienta.

### Pozor:

! Poškozený nebo silně opotřebený zvedací kurt již nepoužívejte.

### Postup[1] – [4]:

1. Pacient leží na zádech (1.).
2. Pacienta otočte (čelem k ošetřovateli) na bok (2.a).
3. Zvedací kurt uprostřed podélně přeložte (2.b).
4. Podélně přeložený kurt přiložte spodní hranou ke kostrči a podél pomyslné páteře ležícího pacienta (2.c).
5. Podélně přeložený zvedací kurt složte (2.d).
6. Pacienta přes polohu na zádech (3.) pootočte trochu na druhý bok (4.a).
7. Složenou stranu zvedacího rozložte na druhou stranu (4.b).
8. Pacienta opět položte na záda (5.).



9. Nožní popruhy zasuňte pod stahna a pacienta připravte na zavěšení kurtu (smyčky (1)+(2) zavěste na háčkůz na hrazdě) (4).

**Pozor:**

! Pacienta zvedejte opatrně!

☞ **Upozornění:**

Pacient může kurt opustit pouze tehdy, jestliže jsou popruhy nožního kurtu vyháknuté.

**Zvednutí pacienta do vozíku**

Aby pacient seděl správně ve vozíku, je třeba posadit ho dostatečně dozadu.

Během spouštění tlačte lehce proti kolům pacienta, abyste hýždě zatlačili směrem k zádové opěrce.

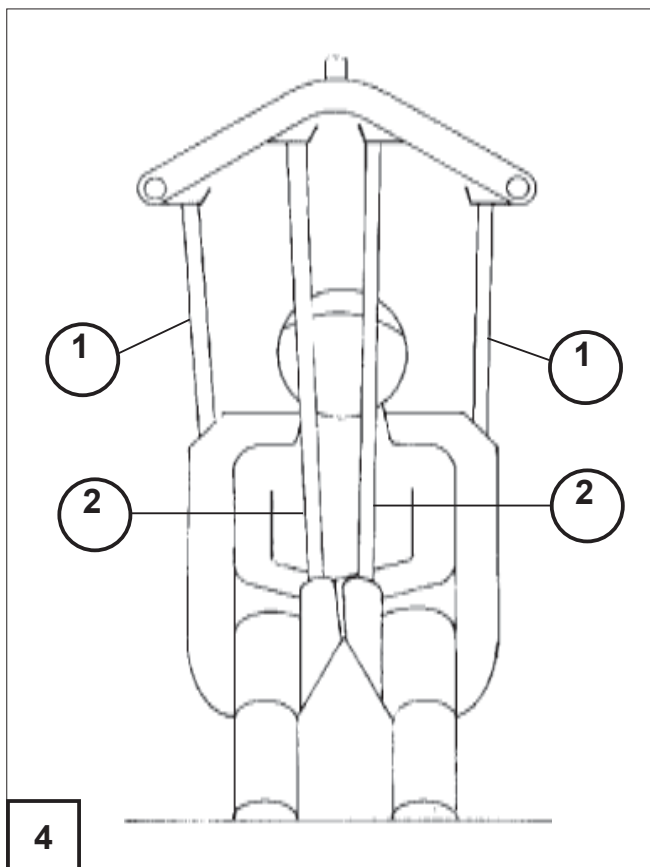
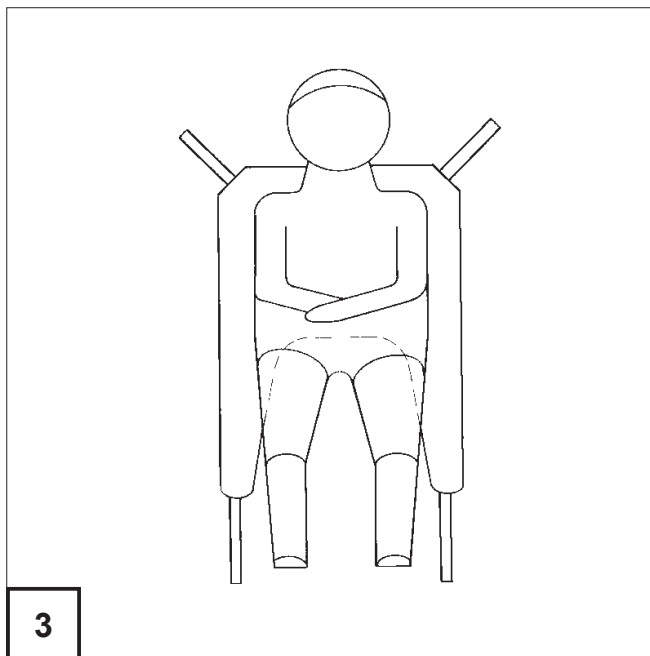
**Sejmutí zvedacího kurtu**

Vyháknuté nožní kurty opatrně stáhněte pod stehny stranou dolů.

Zvedací kurt opatrně sejměte z oblasti zad pacienta směrem nahoru.

☞ **Upozornění:**

Sejmutí kurtu se usnadní, když se pacient při tom lehce předkloní.



## Dvoudílný zvedací kurt

Dvoudílný zvedací kurt se snadno přikládá a odstraňuje a nabízí pacientovi příjemnou, vzpřímenou polohu v sedu.

Tvar a materiály jsou přizpůsobeny potřebám pacientů, aby mohli být zvedáni bezpečně a pohodlně.

Dvoudílný zvedací kurt pro provedení ZVEDÁKU ke zvedání osob se nabízí z tohoto materiálu:

### Zvedací kurt

- 100 % nylon pro každodenní zacházení, např. pro přepravu z postele do vozíku.

Díky malému třecímu odporu materiálu nylonu lze kurt velice snadno přizpůsobit.

### Přiložení a zavěšení kurtu

1. Nožní popruh zasuňte pod stehna blízko hýždí (1).
2. Smyčky nožního popruhu nasuňte na vnější háky hrazdy (1).
3. Zádový popruh přiložte k trupu, vedte ho pod pažemi (1).
4. Smyčky zádového popruhu nasuňte na vnitřní háky hrazdy (1).

#### **Pozor:**

- ! Dbejte na to, aby byl kurt správně přiložen, aby pacient seděl pohodlně a zpříma a nemohl vyklouznout z kurtu, a aby všechny smyčky byly stejně dlouhé.

Paže pacienta přiléhají těsně k tělu.

#### **Pozor:**

- ! Pacienta zvedejte opatrně!



#### **Upozornění:**

Pacient může kurt opustit jenom tehdy, když jsou smyčky kurtu vyháknuté.

## Stavěcí kurt

Stavěcí kurt je pohodlnou pomůckou při napřimování ze sedu do stoje. Je určen pro pacienta, který při vstávání potřebuje hodně pomoci, potom ale dokáže stát pevně na nohou.

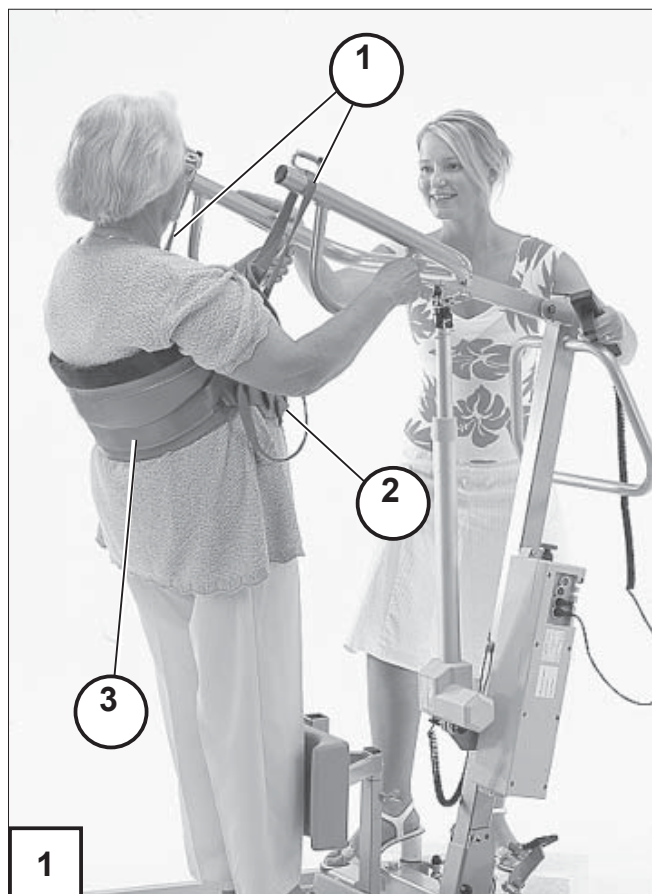
Stavěcí kurt lze rychle a jednoduše přizpůsobit pacientovi. Nabízí mu potřebnou podporu a bezpečnost.

Stavěcí kurt pomáhá pacientovi při vstávání, pokud toho sám již není schopen. Umožňuje napřimování, které šetří záda, přesun vestoje, lepší a snazší oblékání a převlékání, nácvik stoje pro každodenní procvičování krevního oběhu a posilování svalstva a kostí.

Stavěcí kurt zvedá pacienta za zády a pod pažemi.

Je ze 100 % nylonu a je opatřen popruhem v pase, který kurt při přikládání fixuje na těle. Pod pažemi je polstrovaný, aby vyrovnával pevný tlak.

Stavěcí kurt se používá ve spojení s polohovacím zvedákem.



### Přehled – stavěcí kurt

Obrázek [1]

- ① Vnitřní zvedací smyčka – vnější zvedací smyčka
- ② Popruh v pase
- ③ Stavěcí kurt

## Průběh polohování

Obrázek [1]

1. Položte stavěcí kurt pod paže pacienta, středem okolo zad.
  - ☞ Spodní hrana stavěcího kurtu se přitom nachází ve výšce pasu.
2. Ved'te kurt okolo těla dopředu a potom zapněte přezku.
3. Zvolte vhodné zvedací smyčky v závislosti na obvodu těla a tělesné výšce.
4. Najed'te zvedákem osob středem tak, aby si pacient mohl položit nohy doprostřed podnožky.
  - ☞ Případně je třeba podvozek předem roztáhnout.
5. Nastavte opěru bérce podle délky bérce příslušného pacienta.
  - ☞ Horní hrana opěry bérce se musí nacházet pod čéškou pacienta.
6. Zahákněte vhodné zvedací smyčky za háky stavěcího ramena.



### ☞ Upozornění:

- ☞ Dbejte na to, aby stavěcí kurt byl správně přiložený, aby napřimování bylo pro pacienta pohodlné.
- ☞ Stavěcí kurt může při napřimování sklouznout nahoru.
- ☞ Vstávání je snazší, jestliže se kyčelní kloub pacienta nachází ve výšce jeho kolena nebo výše.
- ☞ Jak vysoko budeme pacienta zvedat je třeba rozhodnout případ od případu.

# System kurtů

## Údržba

Zvedací a stavěcí kurty je třeba pravidelně kontrolovat.

### **Upozornění:**


Údržbářské práce vyžadují odpovídající odborné znalosti.

Před použitím je třeba všechny zvedací a stavěcí kurty zkontrolovat, zda nejsou poškozené.

Poškozené zvedací a stavěcí kurty okamžitě v servisu vyměňte za originální náhradní díly. – Nebezpečí úrazu!

*Plán kontrol a údržby* > představuje vodítko k provádění údržbových prací. Nevypovídá nic o skutečném rozsahu prací, který byl na **SYSTEMU KURTŮ** zjištěn.

### **Pozor:**

 Nedostatečná nebo zanedbaná péče a údržba zvedacích a stavěcích kurtů vede k omezení ručení výrobce za výrobek.

## Péče

Očistěte zvedák osob vlhkým hadrem. Odolné nečistoty umyjte běžným jemným pracím práškem. Skvrny lze odstranit žínkou nebo měkkým kartáčem.

Setřete vlhkým hadrem (čistou vodou) a nechte uschnout.

### **Upozornění:**

Nepoužívejte:

- rozpouštědla,
- WC-čističe,
- tvrdé kartáče a předměty,
- agresivní čisticí prostředky.

## Návod k praní

### **Upozornění:**

Před praním respektujte pokyny na etiketě na zvedacím či stavěcím kurtu.

Zvedací a stavěcí kurty lze prát v pračce při 40°C.

### **Upozornění:**

 Nepoužívejte chlorové bělicí prostředky.

 Nelze sušit v sušičce.

 Nelze žehlit.

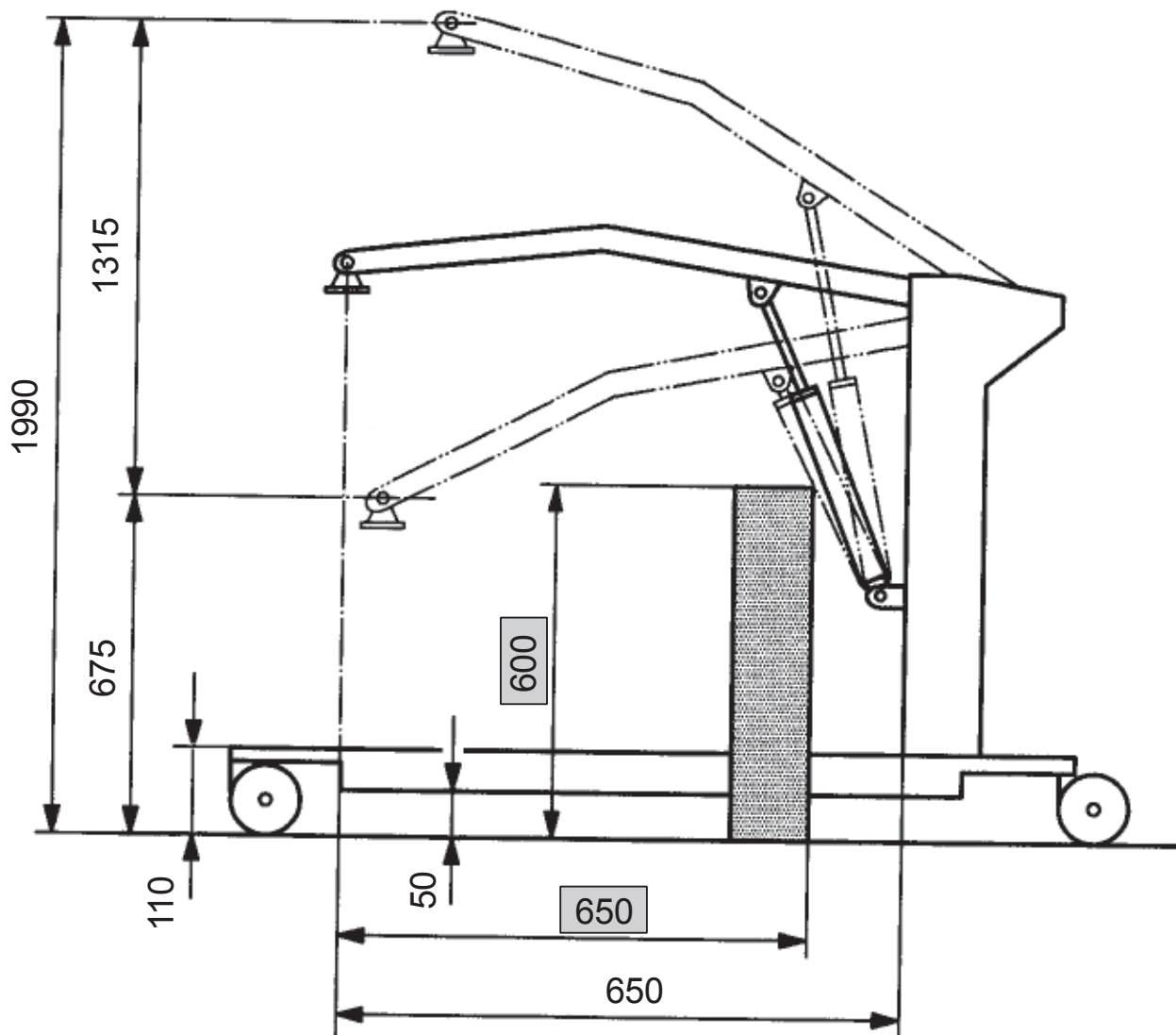


Porucha	Možná příčina poruchy	Odstranění poruch
Se zvedákem se dá těžko pohybovat, např. jednostranný brzdny účinek.	Kolečka zabržděná silným znečištěním nebo vlákny koberce.  Vadná kolečka.	Vyčistěte kolečka.  Nechte kolečka vyměnit v autorizované opravně.
Zvedák je při používání nestabilní.	Volné šroubové spoje.	Zkontrolujte pevnost a úplnost čepových a šroubových spojů.
Systém kurtů zvedá pacienta nakřivo.	Pacient sedí mimo střed.  Protilehlé smyčky kurtu nestejně zavěšené.  Kurty vadné, vytahané nebo natržené.	Spust'te pacienta a umístěte ho znovu.  Protilehlé smyčky kurtu zavěste ve stejné poloze.  Kurty okamžitě vyměňte.
Zabržděným zvedákem lze posunovat.	Kolečka s brzdou vadná, např. díky opotřebenému běhounu.	Zkontrolujte funkci koleček, popř. je nechte vyměnit v autorizovaném servisu.

Porucha	Možná příčina poruchy	Odstranění poruch
Při stisku tlačítek „Zvedání“ nebo „Spouštění“ není žádná reakce.	<p data-bbox="587 271 1007 349">Stisknutý nouzový vypínač.</p> <p data-bbox="587 465 855 499">Volné konektory.</p> <p data-bbox="587 629 820 663">Vybitá baterie.</p> <p data-bbox="587 752 1007 875">Vadný manuální spínač, pohon, baterie nebo elektrické díly.</p>	<p data-bbox="1062 271 1485 394">Odblokujte nouzový vypínač. Otočte jím proto doprava.</p> <p data-bbox="1062 465 1433 499">Zkontrolujte konektory.</p> <p data-bbox="1062 629 1299 663">Nabijte baterii.</p> <p data-bbox="1062 752 1485 875">Nechte zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisu.</p>

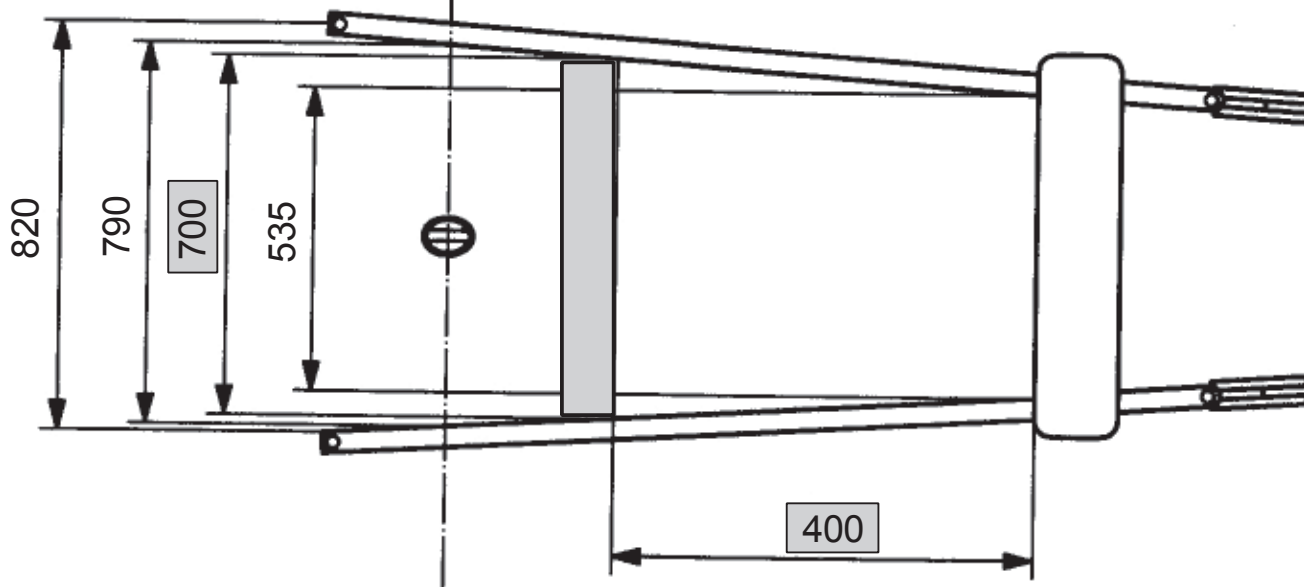
## Pohled z boku

(schématické znázornění, všechny rozměry v mm)

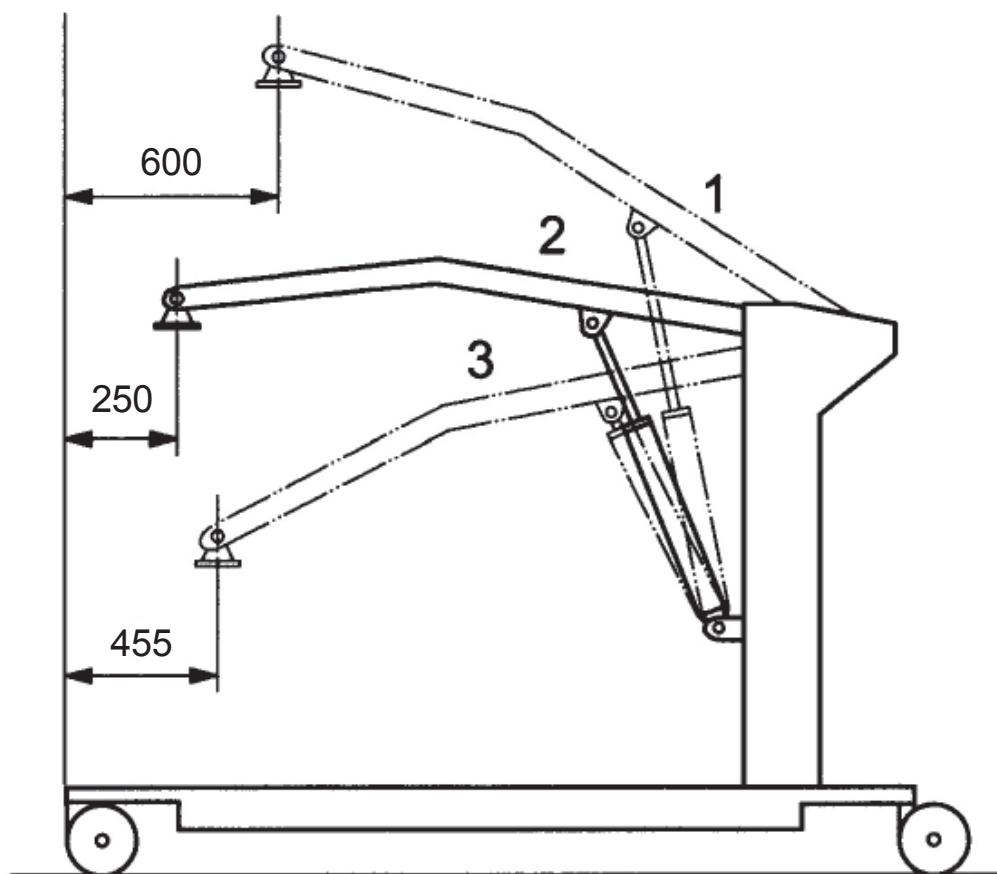


## Pohled shora

(schématické znázornění, všechny rozměry v mm)



**Vzdálenost ramena od zdi (podvozek roztažený)**  
(schématické znázornění, všechny rozměry v mm)



## Symbols

Na etiketě zvedacích a stavěcích kurtů se používají mimo jiné tyto symboly:



Lze prát do 40° C



Nepoužívejte chlorové bělicí prostředky



Nelze sušit v sušičce



Nežehlit



Nelze chemicky čistit

## Význam symbolů na typovém štítku



Výrobce



Objednací číslo



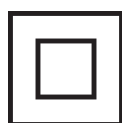
Sériové číslo



Datum výroby  
(rok – kalendářní týden)



Příp. hmotnost uživatele



Třída el. ochrany II



Typ B  
(použití typ B)



Pouze k použití v místnos-  
tech



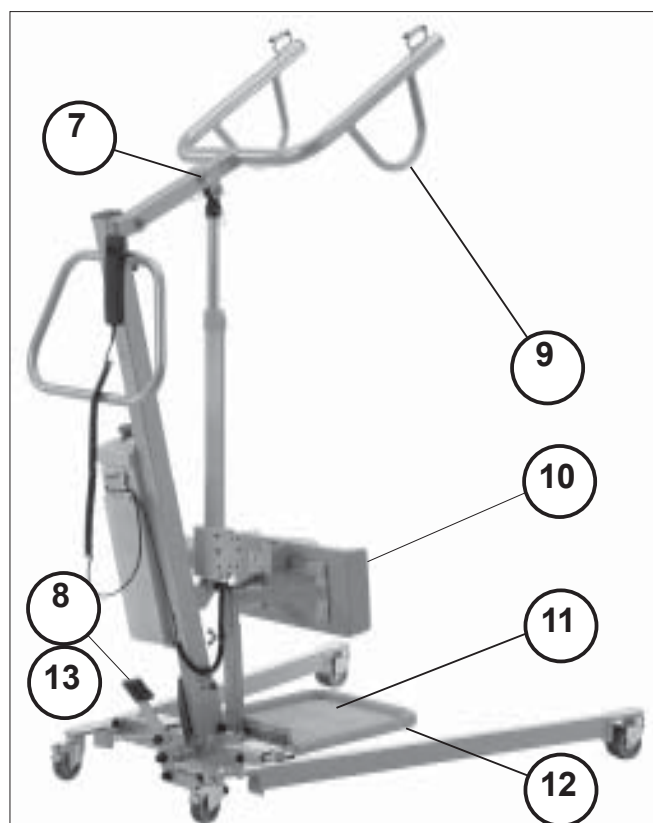
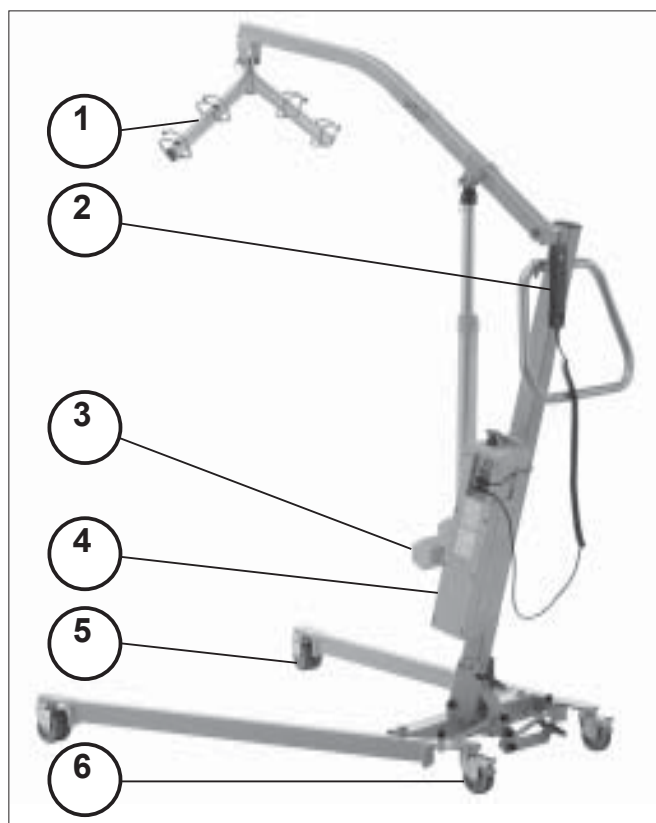
Řiďte se návodem k obsluze

# SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ

## Příslušenství

Pol.	Obj. č.	Označení
–	8 013 117	Zvedací rameno s hrazdou
–	8 013 119	Stavěcí rameno vč. opěry bérce a podnožky
–	8 013 121	Univerzální zvedací kurt
–	8 013 120	Univerzální zvedací kurt pro koupelnu a WC
–	8 013 122	Stavěcí kurt
–	8 013 150	Zvedací kurt s opěrkou hlavy
–	8 013 149	Zvedací kurt dvoudílný

## Zvedák osob



Pol.	Obj. č.	Označení
1	8 013 044	Hrazda
–	8 013 123	Spojovací prvky pro hrazdu
–	8 013 124	Plastová krytka pro hrazdu (sada)
2	8 013 125	Manuální ovládání
3	8 013 126	Motor komplet.
4	8 013 127	Baterie - kryt komplet.
–	8 013 129	Plastová krytka pro zvedací sloupek (sada)
–	8 013 130	Nabíječka
5	8 013 131	Dvojité kolečko, $\varnothing 75$
6	8 013 132	Jednoduché kolečko, brzdící, $\varnothing 75$
–	8 013 134	Plastová krytka pro podvozek (sada)
7	8 013 135	Pojistný třmínek
8	8 013 137	Krytina pedálu (pryž)
9	8 013 138	Stavěcí rameno
–	8 013 139	Plastová krytka pro stavěcí rameno (sada)
10	8 013 140	Opěra bérce (bez přídavných dílů)
–	8 013 141	Přídavné díly opěry bérce
11	8 013 142	Podnožka (plast)
12	8 013 143	Kovová podložka na podnožce
13	8 013 145	Nastavovací páčka komplet.